

Su viena kalba tik ant pečiaus sėdėti*

✍ M. Šarnas

📷 R.Vaitiekūnaite

Dauguma mūsų norime išmokyti kokios nors užsienio kalbos. Ne apie anglų kalbą – ją lengvai įvaldom vien tik žiūrėdami serialus originalo kalba. Kalbu apie egzotiškas kalbas, kurioms išleista mažai mokymosi skirtos medžiagos, kursai brangūs, o internetiniai resursai tik anglų/rusų rašliavos forma. Ar įmanoma nesunkiai įsisavinti tokią kalbą? Mano nuomone, tikrai taip, internetas atveria neišsemiamas galimybes bet kokios kalbos mokymuisi. Pats rašysiu apie japonų kalbą, nes šiuo metu savarankiškai jos mokausi. Ir galiu teigti, kad tokios kalbos įvaldymas ne tik turina naujų žodžių bagažą, bet ir keičia pasaulėžiūrą.

Tikslo svarba

Tačiau visų pirma, ką gi tai reikėtų „išmokyti japonų kalbos“? Galbūt tai būtų žiūrėti anime be subtitrų? O galbūt tapti žinovu, gebančiu laisvai bendrauti su Tekančios Saulės šalies gyventojais? Konkretaus tikslo siekimas labai padeda įsisavinti kalbą greitai, tai puikus motyvatorius. Aišku, pradžioje geriau mažesnis tikslas, tarkim, „parašyti trumpą žinutę per Mixi“, negu „noriu suprasti viską“. Dar daugiau, tobulinant kalbą, šnekos ir rašybos įgūdžiai pradeda smarkiai išsiskirti, todėl galima imti skaityti filosofinius tekstus, bet vis tiek nesuprasti, ką kalba 3 metų vaikas (ir atvirkščiai). Tikslai padeda tobulėti ten, kur tau labiausiai reikia. O geras tikslas leis išmokyti kalbą greitai, tarkim, per vasaros atostogas.

Kalbos sudėtingumas

Antra, reikėtų įvertinti kalbos sudėtingumą. Pavyzdžiui, japonų kalba laikoma viena painiausių pasaulyje. Garsai joje paprasti, tačiau vien perskaityti laikraštį gali tekti išmokyti ~3000 kaniškų kanji hieroglifų. Tekstus galima rašyti ir pagal skiemenis, tam naudojamos hiraganos ir katakanos abėcėlės, tačiau paprastai kombinuojami visi trys rašymo būdai. Kita vertus, šnekamoji kalba yra skambi, ne tokia „kapota“ kaip kinų, todėl maloniau skamba dainos, lengviau mokytis. Taigi įvaldyti kalbą gali būti sudėtinga vien todėl, kad ji labai svetima. Tuo tarpu, jeigu jau mokėtume ispanų kalbą, portugalų, prancūzų ar italų kalbą išmoktume dvigubai greičiau. Pasiūlysiu keletą būdų, kaip išmokyti japonų. Kai kurie patarimai universalūs ir kitoms kalboms.

Anki

Kortelės su žodžiais (angl. flashcards) – tai puikus būdas įsiminti japonų kalbos hieroglifus. Lietuvoje tokių kortelių rasti neišeis, tik užsienyje (rekomenduoju „White Rabbit Press“ leidyklą), tačiau egzistuoja nemokama alternatyva – kompiuterinė programa „Anki“. Su ja lengviau mokytis ne tik japonų kalbos, bet ir kitas kalbas, geografiją, gitarų akordus, ir viską, ką tik galima pavaizduoti ar išgirsti. Įmanoma ne tik parsisiųsti galybę sukurtų kortų „kaladžių“, bet ir pasidaryti savo. Galbūt gera idėja „kalti“ konspektams?

Mixi.jp

Mixi – tai didžiausias Japonijoje socialinis tinklas, kitaip tariant, japoniškas „feisbukas“. Pasirodęs panašiais metais kaip ir pastarasis, jungia virš 30 milijonų vartotojų ir tai puiki terpė pabendrauti su japonais. Tik yra viena bėda – norint aktyvuoti savo vartotoją, reikia gyventi Japonijoje arba turėti draugą japoną, kuris patvirtintų tavo vartotoją savo telefonu. Susirasti draugų japonų galima „Skype“ pagalba arba susirašinėjimo tinklalapiuose (ieškoti Google, su užklausa „Japanese language Exchange“).

Kursai

Internetu galima rasti mokamų ir nemokamų japonų kalbos kursų, garso ir vaizdo forma. Peržiūrėt po kelias pamokas per dieną, galima labai

greitai įsisavinti šnekamąją kalbą. Man pačiam patinka klausytis tokių pamokų važiuojant traukiniu ar troleibusu. Siūlau pamėginti „JapanesePod101“ bei „Pimsleur Learn Japanese Language CDs“.

Tinklaidės

Dar viena gera mokymosi priemonė yra tinklaidės (angl. podcasts). Kas dar nežino, tai labai panašu į tinklaraščius, tačiau viskas pateikiama garso (ar vaizdo) forma, transliuojami komedijų šou, naujienos, mokymosi medžiaga ir panašiai. Tam reikia parsisiųsti (jei dar neturit) programą „iTunes“, ir japonų kalbos atveju, pasikeisti „iTunes Store“ kalbą į japonų. Labai artimas mokymosi būdas yra audio knygos, kurių taip pat galima rasti visiškai nemokamai. Tinklaidžių minusai: podcastuose dažnai naudojamas žargonas bei norint viską suprasti reikia turėti pradinį žodyną.

Bendraminčiai

Ir paskutinis, bet ne mažiau svarbus dalykas – labai padeda bendraminčių kompanija. Japonų

kalbos atveju, tam tinkamiausia vieta yra Kauno azijos studijų centro Japonistikos klubas „Hashi“. Šis kolektyvas dažnai rengia nemokamas paskaitas, seminarus, japonų kalbos pamokėles, žiūri japoniškus filmus, kas padeda išmokyti ne tik kalbą, bet ir pažinti tos šalies kultūrą.

Naudingos nuorodos:

- Anki - <http://ankisrs.net>
- Mixi - <http://mixi.jp>
- Neblogas susirašinėjimo tinklalapis - <http://japan-guide.com/local>
- Japonų kalbos pamokos - <http://www.japanesepod101.com>
- Gidas, kaip naudoti japoniškas tinklaides - <http://goo.gl/YV4tC>
- Tinklaidė japonų kalbai mokytis (nereikia iTunes) <http://learnjapanesepod.com/all-podcasts>
- Nemokamos audio knygos - <http://goo.gl/AfXKQ>
- Hashi - <http://hashi.vdu.lt>



Naujos kalbos įvaldymas keičia mūsų pasaulėžiūrą

*lietuvių liaudies patarlė

Kai per greitai šneki, problema yra ta, kad gali pasakyti tai, apie ką dar nepagalvojai – A. Landers